

**מכלים מיטלטלים למילוי חוזר, לגזים פחמימניים מעובים (גפ"ם):  
בדיקות תקופתיות**

Transportable refillable cylinders for liquefied petroleum gas (LPG):  
Periodic inspections

גיליון תיקון זה הוכן ואושר על ידי הוועדה הטכנית 5481 – ציוד לחץ, בהרכב זה:

- |                                   |   |                          |
|-----------------------------------|---|--------------------------|
| איגוד לשכות המסחר                 | - | גרשון בלומברג, מיכאל כהן |
| התאחדות התעשיינים בישראל          | - | שחר דגן, אילן מירון      |
| חברת החשמל לישראל                 | - | ישראל סטרול              |
| מהנדסים/אדריכלים/טכנולוגים        | - | עדי עציץ (יו"ר)          |
| מינהל הבטיחות והבריאות התעסוקתית  | - | דוד נגר                  |
| מכון התקנים הישראלי – אגף התעשייה | - | אריאל גזית               |
| משרד האנרגיה                      | - | ראיד חיר אל-אדין         |
| משרד הכלכלה והתעשייה              | - | נטלי רובינשטיין          |
| משרד התרבות והספורט               | - | אדם קונסטנטינובסקי       |
| רשות ההסתדרות לצרכנות             | - | אריה נאמן                |

עמית אסא-ווקסלר ריכזה את עבודת הכנת גיליון התיקון.

---

### הודעה על גיליון תיקון

גיליון תיקון זה מעדכן את  
התקן הישראלי ת"י 70 חלק 2 ממרס 2013

---

### עדכניות התקן

התקנים הישראליים עומדים לבדיקה מזמן לזמן, ולפחות אחת לחמש שנים, כדי להתאימם להתפתחות המדע והטכנולוגיה. המשתמשים בתקנים יוודאו שבידיהם המהדורה המעודכנת של התקן על גיליונות התיקון שלו. מסמך המתפרסם ברשומות כגיליון תיקון, יכול להיות גיליון תיקון נפרד או תיקון המשולב בתקן.

---

### תוקף התקן

תקן ישראלי על עדכוניו נכנס לתוקף החל ממועד פרסומו ברשומות. יש לבדוק אם התקן רשמי או אם חלקים ממנו רשמיים. תקן רשמי או גיליון תיקון רשמי (במלואם או בחלקם) נכנסים לתוקף 60 יום מפרסום ההודעה ברשומות, אלא אם בהודעה נקבע מועד מאוחר יותר לכניסה לתוקף.

---

### סימון בתו תקן

כל המייצר מוצר, המתאים לדרישות התקנים הישראליים החלים עליו, רשאי, לפי היתר ממכון התקנים הישראלי, לסמנו בתו תקן:



---

### זכויות יוצרים

© אין לצלם, להעתיק או לפרסם, בכל אמצעי שהוא, תקן זה או קטעים ממנו, ללא רשות מראש ובכתב ממכון התקנים הישראלי.

## פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסעיפי התקן האירופי EN 1440

### 2. Normative references

#### תקנים ישראליים

- ברשימת התקנים הישראליים, האזכור "ת"י 637 חלק 2" יושמט, ובמקומו ייכתב:
- ת"י 637 חלק 2.1 - שסתומים לגלילי גז: שסתומים לגלילי גז פחמימני מעובה (גפ"מ) – שסתומים המופעלים ידנית
  - ת"י 637 חלק 2.2 - שסתומים לגלילי גז: שסתומים לגלילי גז פחמימני מעובה (גפ"מ) – שסתומים הנסגרים מעצמם

### 5. Procedures for periodic inspection

#### 5.3 Additional inspection / test procedures

##### 5.3.2.1 General

הסעיף בחלק העברי של התקן (השינוי הלאומי) יושמט<sup>(N)</sup>.

##### 5.3.3.1.2 Preparation of cylinders

(c) בשורות השלישית והרביעית בחלק העברי של התקן, המתחילות במילים "בתום הבדיקות", האזכור "ת"י 637 חלק 2" יושמט, ובמקומו ייכתב:

ת"י 637 חלק 2.1 ות"י 637 חלק 2.2.

##### 5.3.3.2.2 Preparation of cylinders

(c) בשורות השלישית והרביעית בחלק העברי של התקן, המתחילות במילים "בתום הבדיקות", המילים "ת"י 637 חלק 2" יושמט, ובמקומו ייכתב:

ת"י 637 חלק 2.1 ות"י 637 חלק 2.2.

##### 5.3.4 Pneumatic proof test and leak test

הסעיף בחלק העברי של התקן (השינוי הלאומי) יושמט<sup>(N)</sup>.

##### 5.3.5 Pneumatic leak test

הסעיף בחלק העברי של התקן (השינוי הלאומי) יושמט<sup>(N)</sup>.

### 7. Final operations

#### 7.2 Valving

בתבליט השני בחלק העברי של התקן, בשורה השנייה המתחילה במילים "השסתומים יתאימו", האזכור "ת"י 637 חלק 2" יושמט, ובמקומו ייכתב:

ת"י 637 חלק 2.1 ות"י 637 חלק 2.2.

#### 7.4 Marking

הסעיף בחלק העברי של התקן (השינוי הלאומי) יושמט<sup>(N)</sup>.

---

<sup>(N)</sup> המשמעות היא שהסעיף בתקן האירופי חל כלשונו.